



**ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
МОРСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ МОРСЬКИЙ
ГУМАНІТАРНИЙ ІНСТИТУТ**

(ЗАТВЕРДЖЕНО ННМГІ: Протокол № 13 від 26.06.2023)

Кафедра «Філологія»

(СХВАЛЕНО кафедрою: Протокол № 16 від 06.06.2023)

СИЛАБУС

навчальної дисципліни

«ПЕРЕДДИПЛОМНА ПРАКТИКА»

Спеціальність 035 «Філологія»

Освітньо-професійна програма:

**«Філологія (германські мови та літератури (переклад
включно), перша – англійська)»**

Викладачі	Керівниками практики є наукові керівники магістерських робіт
Рівень вищої освіти	другий (магістерський)
Статус дисципліни	професійна
Семестр	2 курс, 3 семестр
Обсяг дисципліни, кредити ЄКТС / загальна кількість годин	6 кредити ECTS / 180 годин
Мова викладання	Українська, англійська
Розклад занять	Розміщено в системі «МКР» (платформи AppStore, PlayMarket) http://mkp.onmu.odessa.ua/self/time-table
Розклад консультацій	За графіком
Що буде вивчатися (предмет навчання)	Основні завдання переддипломної практики включають: закріплення і поглиблення знань, що набуті в університеті під час вивчення спеціальних дисциплін; набуття практичних навичок та вмінь щодо планування, підготовки, організації та виконання випускної кваліфікаційної роботи та оформлення її результатів; завершення виконання індивідуального науково-практичного завдання, критичне осмислення зібраного практичного й статистичного матеріалу, теоретичної та експериментальної бази з метою якісного виконання випускної кваліфікаційної роботи та її захисту; підготовка здобувачів вищої освіти до доповідей на наукових конференціях; апробування вміння й здатності викладати результати своєї роботи та відстоювати сформульовані в ній наукові положення. Переддипломна практика здобувачів вищої освіти є завершальним етапом навчання з метою узагальнення і вдосконалення здобутих ними знань, практичних умінь та навичок, оволодіння професійним досвідом та готовності

	їх до самостійної трудової діяльності, а також систематизації матеріалу до магістерського проєкту. Практична спрямованість переддипломної практики пов'язана з основними напрямками науково-дослідної роботи і покликана допомогти здобувачам у виконанні їх магістерського дослідження з обраної теми.
Чому це цікаво/потрібно вивчати (мета)	Метою переддипломної практики є апробація результатів магістерської роботи, осмислення та систематизація даних аналізу матеріалу дослідження, вдосконалення техніки і методів проведення наукового дослідження.
Чому можна навчитися (результати навчання)	Очікувані результати навчання: ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення. ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами. ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування. ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня. ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації). ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних. ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності. ПРН 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу. ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог. ПРН 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження в конкретній філологічній галузі. ПРН 18. Володіти основними поняттями перекладознавчої галузі; володіти стратегіями та тактиками перекладу у сфері морського бізнесу для здійснення ефективної професійної діяльності. ПРН 19. Розв'язувати складні завдання та проблеми забезпечення й організації освітнього процесу в закладі вищої освіти.
Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями (компетентності)	Проходження переддипломної практики сприяє формуванню компетентностей, а саме: інтегральної: - здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, і перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог;

	загальних: ЗК 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. ЗК 2. Здатність бути критичним і самокритичним. ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК 5. Здатність працювати в команді та автономно. ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою. ЗК 9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації. ЗК 10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності). ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність). фахових: ФК 4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів. ФК 5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій. ФК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень. ФК 9. Здатність реалізувати системний підхід до організації та ефективного здійснення професійної та науково-інноваційної діяльності шляхом інтеграції сучасних інформаційно-комунікаційних технологій. ФК 10. Здатність до розроблення структурно-смыслового алгоритму для проведення наукового дослідження та реалізації поставлених завдань. ФК 11. Здатність застосовувати теоретичні знання з перекладознавства, зокрема про специфіку окремих видів і типів перекладу, перекладацькі стратегії, методи тощо для провадження ефективної професійної діяльності.
Навчальна логістика (спосіб організації навчання)	Зміст дисципліни: 1. Організаційно-консультативна робота. Участь у настановчій конференції, ознайомлення з метою та змістом практики, її завданнями та формами звітності. Тайм-менеджмент процесу роботи над дослідженням. 2. Науково-дослідна робота. Оформлення результатів дослідження. Доопрацювання і систематизація матеріалу дослідження. Саморедагування. Закріплення розуміння понятійно-категоріального апарату дослідження (написання вступу кваліфікаційної роботи (проєкту)), висновків, підготовка додатків, оформлення використаної літератури згідно зі стандартом. 3. Індивідуально-дослідна робота. Підготовка результатів дослідження до публікації. Наукова публікація з теми дослідження. Звітна документація. Дотримання правил академічної доброчесності. Підходи до розуміння академічної доброчесності в англомовному світі та в Україні. Прояви академічної не доброчесності та їхні наслідки для науковця. Форми навчання: денна, заочна
Пререквізити	«Основна іноземна мова (англійська)», «Іноземна мова у науковому спілкуванні (англійська)», «Актуальні напрямки сучасного мовознавства»
Постреквізити	Знання застосовуються у науковій діяльності філологів-перекладачів
Інформаційне забезпечення з фонду та НТБ	1. Наскрізна програма практики. 2. Силабус наскрізної програми (переддипломна практика).

ОНМУ (або репозитарію), CMK MOODLE	
Локація матеріально-технічне забезпечення	Навчальні аудиторії
Семестровий контроль, екзаменаційна методика	Диф. залік
Розміщення електронного курсу в MOODLE	
Система оцінювання (за 100-бальною шкалою)	За результатами переддипломної практики здобувач отримує (диференційний) залік, максимальний бал – 100 балів.